

I. EES-STOFNANIR

1. EES-ráðið
2. Sameiginlega EES-nefndin
3. Sameiginlega EES-þingmannanefndin
4. Ráðgjafarnefnd EES

II EFTA-STOFNANIR

1. Fastanefnd EFTA-ríkjanna
2. Eftirlitsstofnun EFTA

94/EES/38/01

Orðsending frá eftirlitsstofnun EFTA um þriðju breytingu á „Málsmæðferð og efni reglna á sviði ríkisaðstoðar“ (framlenging gildistíma reglnanna um aðstoð við gerviefnaiðnaðinn)..... 01

3. EFTA-dómstóllinn

III EB-STOFNANIR

1. Ráðið
2. Framkvæmdastjórnin

94/EES/38/02

Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu (Mál nr. IV/M.500 - American Home Products (AHP)/American Cyanamid).....02

94/EES/38/03

Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu (Mál nr. IV/M.502 - VAG/SAB)..... 02

94/EES/38/04

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 27. júlí 1994 um tilkynnta hlutafjárukningu Air France.....02

94/EES/38/05

Samfylking sem tilkynnt hefur verið um fyrirfram (Mál nr. IV/M.508 - BHF/CCF (II)).....03

94/EES/38/06	Samfylking sem tilkynnt hefur verið um fyrirfram (Mál nr. IV/M.512 - UAP/Provincial).....	03
94/EES/38/07	Samfylking sem tilkynnt hefur verið um fyrirfram (Mál nr. IV/M.513 - Rhône-Poulenc/Ambiente).....	04
94/EES/38/08	Ríkisaðstoð - C 26/93 (ex NN 23/93) - Þýskaland.....	04
94/EES/38/09	Skrá yfir skjöl varðandi EES sem framkvæmdastjórnin sendi ráðinu á tímabilinu 19. 9. til 23. 9. 1994.....	05
94/EES/38/10	Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir.....	06
94/EES/38/11	Samfylking sem tilkynnt hefur verið um fyrirfram (Mál nr. IV/M.503 - British Steel/Svenskt Stál/NSD).....	07

3. **Dómstóllinn**

LEIÐRÉTTING	08
--------------------------	----

EFTA-STOFNANIR

EFTIRLITSSTOFNUN EFTA

**Orðsending frá eftirlitsstofnun EFTA um þriðju breytingu á 94/EES/38/01
„Málsmeðferð og efni reglna á sviði ríkisaðstoðar“
(framlenging gildistíma reglnanna um aðstoð við gerviefnaiðnaðinn)**

Með ákvörðun frá 31. ágúst 1994 ákvað eftirlitsstofnun EFTA að framlengja gildistíma reglnanna um aðstoð við gerviefnaiðnaðinn til 30. júní 1995. Þar með breytist „Málsmeðferð og efni reglna á sviði ríkisaðstoðar“⁽¹⁾, sem voru teknar upp 19. janúar 1992⁽²⁾ og síðast breytt 20. júlí 1994⁽³⁾, svo sem hér segir:

Í stað 1. liðar í mgr. 22.4 komi eftirfarandi:

„Ofangreindar reglur gilda til 30. júní 1995, nema eftirlitsstofnun EFTA ákveði annað.“

(1) Hér á eftir vísað til sem leiðbeininga á sviði ríkisaðstoðar.

(2) Stjtið. EB nr. L 231, 3.9.1994, bls. 1 og EES-viðbætur við Stjórnartíðindi Evrópubandalagsins nr. 32, 3.9.1994, bls. 1.

(3) Stjtið. EB nr. L 240, 15.9.1994, bls. 33 og EES-viðbætur við Stjórnartíðindi Evrópubandalagsins nr. 34, 15.9.1994, bls. 29.

EB-STOFNANIR

FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu
(Mál nr. IV/M.500 - American Home Products (AHP)/
American Cyanamid)**

94/EES/38/02

Framkvæmdastjórnin ákvað 19. 9. 1994 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. í reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾. Þriðji aðili sem á nægilegra hagsmuna að gæta getur fengið eintak af ákvörðuninni samkvæmt skriflegri beiðni til:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussels
Bréfasími: +32 2 296 43 01

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu
(Mál nr. IV/M.502 - VAG/SAB)**

94/EES/38/03

Framkvæmdastjórnin ákvað 19. 9. 1994 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. í reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾. Þriðji aðili sem á nægilegra hagsmuna að gæta getur fengið eintak af ákvörðuninni samkvæmt skriflegri beiðni til:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussels
Bréfasími: +32 2 296 43 01

**Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 27. júlí 1994
um tilkynnta hlutafjárakningu Air France**

94/EES/38/04

Framkvæmdastjórnin birti þann 27. júlí 1994 ákvörðun um tilkynnta hlutafjárakningu Air France í Stjútíð. EB. nr. C 254, 30. 9. 1994. Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að aðstoðin sem veitt verður Air France á tímabilinu 1994 til 1996 í formi 20 milljarða FF hlutafjárakningar, sem greidd verður í þremur áföngum og miðar að enduruppbyggingu félagsins, samrýmist hinum sameiginlega markaði og EES-samningnum samkvæmt c-lið 3. mgr. 92. gr. sáttmálans og c-lið 3. mgr. 61. gr. samningsins, enda uppfylli franska ríkistjórnin þær skuldbindingar sem kveðið er á um í ákvörðuninni.

(1) Stjútíð. EB nr. L 395, 30. 12. 1989. Leiðrétting: Stjútíð. EB nr. L 257, 21. 9. 1990, bls. 13.

**Samfylking sem tilkynnt hefur verið um fyrirfram
(Mál nr. IV/M.508 - BHF/CCF (II))**

94/EES/38/05

1. Framkvæmdastjórninni barst 29. 9. 1994 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾ þar sem Berliner Handels- und Frankfurter Bank (BHF) og Crédit Commercial de France S.A. (CCF) öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins sameiginleg yferráð yfir CCF Finanziaria S.p.A. og CCF Finanzas S.A.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja:
 - BHF: þýskur viðskiptabanki,
 - CCF: franskur viðskiptabanki og banki sem veitir einstaklingum þjónustu,
 - CCF Finanziaria: ítalskt fyrirtæki sem veitir ráðgjöf varðandi samruna og kaup,
 - CCF Finanzas: spænskt fyrirtæki sem veitir ráðgjöf varðandi samruna og kaup.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið um geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun um þetta atriði frestað þar til síðar.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni eigi síðar en tíu dögum eftir þessa birtingu í Stjtið. EB nr. C 281, 7. 10. 1994. Athugasemdir er unnt að senda til framkvæmdastjórnarinnar í gegnum bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01) eða í pósti, undir tilvísunarnúmeri IV/M.508 - BHF/CCF (II), á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussels

**Samfylking sem tilkynnt hefur verið um fyrirfram
(Mál nr. IV/M.512 - UAP/Provincial)**

94/EES/38/06

1. Framkvæmdastjórninni barst 30. 9. 1994 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾ þar sem Rockleigh Limited undir yferráðum UAP öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins heildaryferráð yfir Provincial Group plc.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja:
 - UAP: tryggingar, endurtryggingar, banka- og fjármálaþjónusta,
 - Provincial: skaðatryggingar og fjármálaþjónusta.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið um geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun um þetta atriði frestað þar til síðar.

⁽¹⁾ Stjtið. EB nr. L 395, 30. 12. 1989. Leiðrétting: Stjtið. EB nr. L 257, 21. 9. 1990, bls. 13.

4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni eigi síðar en tíu dögum eftir þessa birtingu í Stjtið. EB nr. C 281, 7. 10. 1994. Athugasemdir er unnt að senda til framkvæmdastjórnarinnar í gegnum bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01) eða í pósti, undir tilvísunarnúmeri IV/M.512 - UAP/Provincial, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussels

**Samfylking sem tilkynnt hefur verið um fyrirfram
(Mál nr. IV/M.513 - Rhône-Poulenc/Ambiente)**

94/EES/38/07

1. Framkvæmdastjórninni barst 4. 10. 1994 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾ þar sem fyrirtækin Rhône-Poulenc Italia S.p.A. (RPI), sem tilheyrir Rhône-Poulenc SA-samstæðunni, og Ambiente S.p.A. (Ambiente), sem tilheyrir ENI-samstæðunni, öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins sameiginleg yfirráð yfir fyrirtækinu SO.R.I.S S.p.A. með hlutabréfakaupum .
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja:
 - RPI: framleiðsla og sala á vörum úr efnaiðnaði.
 - Ambiente: verkefni, samræming og stjórnun þjónustu og starfsemi á sviði umhverfismála.
 - SO.R.I.S: endurvinnsla og sala á brennusteinssýru.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið um geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað þar til síðar.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðja aðila sem á hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni eigi síðar en tíu dögum eftir þessa birtingu í Stjtið. EB nr. C 283, 11.10.1994. Athugasemdirnar er unnt að senda til framkvæmdastjórnarinnar í gegnum bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01) eða í pósti, undir tilvísunarnúmeri IV/M.513 - Rhône-Poulenc/Ambiente, og er heimilisfangið:

Commission of the European Communities
Directorate General for Competition (DG IV)
Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussels

Ríkisaðstoð - C 26/93 (ex NN23/93) - Þýskaland

94/EES/38/08

Framkvæmdastjórnin hefur lokið málsmeðferð þeirri sem kveðið er á um í 2. mgr. 93. gr. EB-sáttmálsins hvað varðar aðstoðaráætlunina sem Þýskaland lagði til handa Märkische Faser AG (MFAG) sem framleiðir gervitrefjar í Premnitz, Brandenburg (sjá nánari útlitun í Stjtið. EB nr. C 281, 7. 10. 1994).

(1) Stjtið. EB nr. L 395, 30. 12. 1989. Leiðrétting: Stjtið. EB nr. L 257, 21. 9. 1990, bls. 13.

**Skrá yfir skjöl varðandi EES sem framkvæmdastjórnin sendi ráðinu 94/EES/37/09
á tímabilinu 19. 9. til 23. 9. 1994**

Þessi skjal er unnt að fá hjá söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna

Kóði	Skráningarnúmer	Titill	Samþykkt af framkvæmd- ráðsins astjórninni þann	Sent til ráðsins þann	Blaðsíð- ufjöldi
COM(94) 383	CB-CO-94-408-EN-C ⁽¹⁾	Orðsending frá framkvæmdastjórninni til ráðsins og Evrópuþingsins um ólögættan flutning á geislavirkum efnum og kjarnaefnum	7.9.1994	20.9.1994	26
COM(94) 394	CB-CO-94-414-EN-C	Tillaga að ákvörðun ráðsins um að setja reglur um viðurkenningu á ráðstöfunum þriðju landa varðandi heilbrigðis- og dýraheilbrigðiseftirlit með nýju kjöti og kjötafurðum sem eru jafngildar þeim reglum sem beitt er gagnvart framleiðslu bandalagsins og um skilyrði sem þarf að uppfylla vegna innflutnings til bandalagsins og um breytingu á tilskipun ráðsins 72/462/EBE um heilbrigðis- og heilbrigðiseftirlitsvanda við innflutning á nautgripum, sauðfé, geitum og svínum og nýju kjöti og kjötafurðum frá þriðju löndum	20.9.1994	20.9.1994	9
COM(94) 156	CB-CO-94-167-EN-C	Tillaga að ákvörðun ráðsins um að semja skrá yfir hættulegan úrgang samkvæmt 4. mgr. 1. gr. tilskipunar ráðsins 91/689/EBE um hættulegan úrgang	21.9.1994	21.9.1994	10
COM(94) 405	CB-CO-94-425-EN-C	Orðsending frá framkvæmdastjórninni til ráðsins og Evrópuþingsins um undirritun og bráðabirgðabeitingu Evrópubandalaganna á stofnsáttmála um orkumál í Evrópu Tillaga að ákvörðun ráðsins um undirritun og bráðabirgðabeitingu Evrópubandalagsins á stofnsáttmála um orkumál í Evrópu Drög að ákvörðun ráðsins og framkvæmdastjórnarinnar um undirritun og bráðabirgðabeitingu Kola-og stálbandalags Evrópu og Kjarnorkubandalags Evrópu á stofnsáttmála um orkumál í Evrópu	21.9.1994	21.9.1994	169
COM(94) 396	CB-CO-94-416-EN-C	Tillaga að tilskipun ráðsins um aðra breytingu á tilskipun 91/67/EBE um skilyrði á sviði heilbrigðis dýra sem hafa áhrif á markaðssetningu fiskeldistegunda og -afurða	22.9.1994	23.9.1994	6

(¹) EN“ vísar til enska COM-skjalsins

Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir

94/EES/38/10

- Tilskipun 83/189/EBE frá 28. mars 1983 sem setur reglur um tilhögun upplýsingaskipta vegna tæknilegra staðla og reglugerða.
(Stjttíð. EB nr. L 109, 26. 4. 1983, bls. 8).
- Tilskipun 88/182/EBE frá 22. mars 1988 um breytingu á tilskipun 83/189/EBE.
(Stjttíð. EB nr. L 81, 26. 3. 1988, bls. 75).

Tilkynningar um drög að tæknilegum reglugerðum sem borist hafa framkvæmdastjórninni.

Tilvísun ⁽¹⁾	Titill	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils ⁽²⁾
94-0199-DK	Drög að „fyrirmælum varðandi tilkynningu og eftirlit með búnaði sem gengur fyrir orku og fellur undir staðla um orkunýtni“.	3.11.1994
94-0200-DK	Drög „að fyrirmælum varðandi staðla um orkunýtni fyrir uppþvottavélar til heimilisnota“	3.11.1994
94-0201-D	Gerðarsamþykkisforskrift BAPT 222 ZV fyrir móðurstöðvar sem annast svæðisbundna boðtækjaþjónustu	31.10.1994
94-0202-I	Breytingar á reglugerðinni um framkvæmd og beitingu ákvæða í umferðarlögum.	7.11.1994
94-0203-DK	Drög „að fyrirmælum varðandi staðla um orkunýtni fyrir þvottavélar til heimilisnota“	3.11.1994
94-0204-GR	Drög að forsetaúrskurði „reglugerð um slökkvibúnað um borð í skipum“.	20.12.1994
94-0214-DK ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	Drög að „fyrirmælum varðandi tilkynningu og eftirlit með búnaði sem gengur fyrir orku og fellur undir staðla um orkunýtni“.	Lokið

Framkvæmdastjórnin veur athygli á að samkvæmt skilmálum orðsendingar hennar frá 1. október 1986 (Stjttíð. EB nr. C 245, 1. 10. 1986, bls. 4) gerir hún ráð fyrir að ef aðildarríki samþykkir tæknilega reglugerð sem fellur undir ákvæði tilskipunar 83/189/EBE án þess að senda drögin til framkvæmdastjórnarinnar eða virða skyldubundna stöðvun, sé ekki unnt að framfylgja reglugerðinni gagnvart þriðja aðila samkvæmt skilmálum réttarkerfis hlutaðeigandi aðildarríkis. Framkvæmdastjórnin telur þar af leiðandi að málsaðilar hafi rétt til að vanta þess að dómstólar landsins neiti að koma innlendum tæknilegum reglugerðum, sem ekki hefur verið tilkynnt um eins og krafist er í lögum bandalagsins, til framkvæmda.

Upplýsingar um tilkynningarnar eru fáanlegar hjá stjórnsýsludeildum ríkjanna og hefur skrá yfir þær verið birt í Stjórnartíðindum Evrópubandalagsins nr. C 67, 17.3.1989, bls. 3 og í EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalagsins nr. 6, 4.5.1994, bls. 8.

⁽¹⁾ Ár – skráningarnúmer – upprunaaðildarríki.

⁽²⁾ Eindagi fyrir athugasemdir frá framkvæmdastjórninni og aðildarríkjum.

⁽³⁾ Hefðbundnar reglur um upplýsingaskipti gilda ekki um „lyfjaskrá“.

⁽⁴⁾ Ekkert stöðvunartímabil þar sem framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ástæður fyrir aðkallandi samþykki.

**Samfylking sem tilkynnt hefur verið um fyrirfram
(Mál nr. IV/M.503 - British Steel/Svenskt Stál/NSD)**

94/EES/38/11

1. Framkvæmdastjórninni barst 3. 10. 1994 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾ þar sem fyrirtækin British Steel Plc og SSAB Svenskt Stál AB öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins sameiginleg yfirráð yfir fyrirtækinu Norsk Stál A/S.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja:
 - British Steel: framleiðsla og dreifing á stálvörum,
 - Svenskt Stál: framleiðsla og dreifing á stálvörum,
 - Norsk Stál: heildsala, stálframleiðsla og sala á stálvörum.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið um geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað þar til síðar.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðja aðila sem á hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni eigi síðar en tíu dögum eftir þessa birtingu í Stjútíð. EB nr. C 283, 11. 10. 1994. Athugasemdirnar er unnt að senda til framkvæmdastjórnarinnar í gegnum bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01) eða í pósti, undir tilvísunarnúmeri IV/M.503 - British Steel/Svenskt Stál/NSD, og er heimilisfangið:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ Stjútíð. EB nr. L 395, 30. 12. 1989. Leiðrétting: Stjútíð. EB nr. L 257, 21. 9. 1990, bls. 13.

LEIÐRÉTTING

Í 2. lið M-hluta (XVIII. kafli, Upplýsingatækni, fjarskipti og gagnavinnsla) í 3. viðauka við ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 7 frá 21. mars 1994, á öllum tungumálum, verði nýju tölulíðirnir tveir sem bæta á við, þ.e. liður 5 (ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 94/11/EB) og liður 6 (ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 94/12/EB), að liðum 4a og 4b.